

**選角、服裝、舞台設計、演員對白，不少習慣觀賞傳統話劇的觀眾每每在進場後，均會自動開啟一連串對劇場作品的評核準則，對於超乎想像、突如其來的「加」與「減」，許多時並不太熱衷。藝術無疆界，在香港展能藝術會的策劃下，展能藝術天使——聾劇團「無言天地」日前已遠赴美國出席展能藝術節，對於這種重形體、免語言的默劇式演繹，大家是時候以放開的態度來迎接、探索。**

文：霍康琪 圖：霍康琪、無言天地



藝術同參與 健康共展能  
Arts are for everyone

本地聾劇團「無言天地」（右圖）之演出重形體演繹，突破語言障礙，早前更為香港展能藝術會擔任「展能藝術天使」（左圖）。



# 無言天地 突破劇場隔膜

一九八六年，一個美國的聾劇團來港演出，台上演員並不使用任何手語，全以身體語言及動作跟觀眾溝通。那時，香港還沒出現任何具系統的聾劇團。到了二〇〇〇年，衍生自「香港聾劇團」的無言天地正式成立。「我們的演出，糅合了面部表情、眼神、手部動作、身體語言，當然還有默劇的元素。」無言天地成員李錦華表示。

## 以形體代手語

在日常生活中，失聽人士常以手語替代語言作溝通；但在演出之中，一眾無言天地的成員卻偏愛以身體語言替代手語，讓失聽與健聽觀眾同樣看得明白。「為何我們不在演出中加入手語部分？理由是它會阻礙了好些對手語沒認識的觀眾，影響他們對創作的理解。反之，身體語言卻簡單得多，舉例說，當我們要表達走路、進餐或睡覺等行為，只需以身體語言呈現出來便可，跟繪畫十分相像，並不需要任何語言。」另一成員陳裕發講解。

關於無言天地的創作方針，李錦華表示他們並不會特別以失聽觀眾為對象，至於劇目題材方面，亦不會只集中於與失聽相關的範疇。「我們期望通過劇場作品跟所有社會人士作出溝通。」雖然，劇團是一個「無言」的演出隊伍，可卻並不代表劇團的作品均為「無聲、無效」，相反無言天地的作品，往往包含音樂、音效與光效等元素，以符合所有觀眾所需。

一直以來，無言天地的成員擁有豐富的外地演出經驗，在這一刻，劇團便正於美國華盛頓出席QuestFest視覺劇場藝術節，演出香港聾劇界經典劇目《創世記》。此外，劇團成員更會於藝術節中主持工作坊。「在QuestFest藝術節中，不同的藝術家將彼此以視覺及身體語言作出交流；參與的個別單位及團體，同時包括健聽和失聽人士。」無言天地主席陳裕德指出。

《創世記》是一個以《聖經》文本為基礎的作品，由上帝創造萬物的構思開始，藉演員們的身體重現出銀河系的形成、火山熔岩與火海的形

態、海洋生物爬行至陸地的情況、人類的誕生，以及對將來的遐想等。李錦華表示：「通過不同的演出，我們期望大眾不再輕看失聽人士或其他類型的傷殘人士。」訪問途中，兩位演員即席示範如何以肢體配合動作，為觀眾帶來「火山爆發」的一刻。



無言天地主席陳裕德。

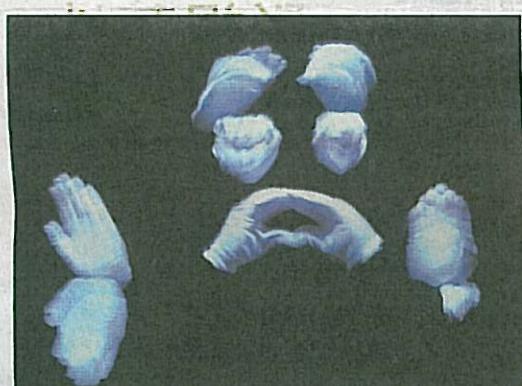
## 開拓觀眾層

本着藝術無界限的精神，無言天地以敞開的心境抱擁各類型的觀眾，至於在創作與演出的層面上，他們亦同樣持有開放的態度。在《創世記》一劇裏，站到台上演出的五人當中有三人是無言天地的核心成員，而另外兩位則是客席演員莫嘉紋及黃偉強。經過了寶貴的合作過程，健聽藝術工作者莫嘉紋對劇團有另一番體會：「無言天地的演出完全突破了語言的界限，與觀眾間的溝通全賴形體上的表達，演員們在這方面表現出色。也許，大眾對失聽人士的創作普遍缺乏了解，甚至不知道本港有聾劇團存在；因此我認為如何開拓觀眾層才是無言天地要面對的挑戰。」

憑藉一己在藝術上的獨特敏銳度與優勢，令無言天地的成員比一般健全的本地劇團擁有很多的出國演出經驗。不過，不論走到歐洲、美國，抑或日本，劇團成員仍然能以一貫的出色形體演繹，穿州過省感動着不同地域的觀眾。



健聽藝術工作者莫嘉紋（右一）偕無言天地於QuestFest藝術節中演出。



《創世記》中出現的視覺效果。